

for Marie Vassiliou

# Songs In Translation

Four songs for Soprano & Percussion

## 1. ENTRANCE

(Rainer Maria Rilke - trans. Edward Snow)

Kenneth Hesketh

**Precipitato ed un poco flessibile** ♩ = 66

Who\_ e - ver you\_ are: \_\_\_\_\_ in\_ the\_ ev' - ning step out \_\_\_\_\_

Crotales

*ff* *f* *fp* *f* *p* *f* *p sub.*

*ff* *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the crotales (percussion). The music is in 4/4 time, with a tempo of 66 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The first staff begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes with various dynamics and articulations. The percussion part starts with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth notes.

\_\_\_\_\_ of your room, where you know ev' - ry thing; yours is the last \_\_\_\_\_

*mf* *p* *mf*

*accel.* *A tempo*

*p*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff continues the vocal line with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The percussion part continues with a series of eighth notes. The tempo changes from 'Precipitato' to 'A tempo'.

house be - fore the far \_\_\_\_\_ off: \_\_\_\_\_ Who - e - ver you are. \_\_\_\_\_

*più f* *pp sub.* *f sub., con fuoco* *p*

*Piu mosso* ♩ = 88 *rall. molto*

Crotales

*pp* *ff*

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff continues the vocal line with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The percussion part continues with a series of eighth notes. The tempo changes from 'A tempo' to 'Piu mosso' (88 bpm) and then to 'rall. molto'.

with your eyes \_\_\_\_\_ which in their wear - - - ness bare - ly free \_\_\_\_\_ them

*Tempo primo* ♩ = 66

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff continues the vocal line with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The percussion part continues with a series of eighth notes. The tempo changes from 'rall. molto' to 'Tempo primo' (66 bpm).

selves from the worn - - - out thresh- hold, you lift ve- ry slow - ly

one black tree and place it a- gainst the sky: slen- der and a - lone.

accel. poco a poco Piu mosso ♩ = 88

And you have made the world, and it is huge, and

Tempo primo ♩ = 66

like a word which grows ripe in si - lence. And as your

will seiz - es on its mea - ning, ten - der - ly your eyes let it

go, go, let it go